

Manual del Distrito de Estudiantes de Inglés

2023-2024

Escuelas locales de Austintown



"Brindamos una educación inspiradora que fortalece y prepara a nuestros estudiantes para oportunidades futuras ilimitadas".

Kerri Gries, Coordinadora de Servicios EL

kgries@austintownschoools.org

700 S. Mapache Rd.

Austintown, OH 44515

(330) 797-3900 extensión 1516

ALSD Manual del Distrito EL

Tabla de contenido

<u>Definición de estudiantes de inglés</u>	2
<u>Introducción</u>	3
<u>estatutos.Políticas y Requisitos galones</u>	4
<u>Identificación y evaluación de EL</u>	6
<u>Consideraciones EL/ESL del Título III de ALSD</u>	8
<u>Programación Educativa</u>	9
<u>Niveles de EL y sus significados</u>	10
<u>Valoración y evaluación</u>	11
<u>Criterios de reclasificación y salida</u>	13
<u>Definición de términos</u>	13
<u>Recursos</u>	15

Definición de estudiantes de inglés (EL)

EL Fed Definición general

Según la Sección 25 del Título IX de la Ley de Educación Primaria y Secundaria de 1965, el término Estudiante de Inglés es un individuo

- A. que tiene entre 3 y 21 años;
- B. que está matriculado o preparándose para inscribirse en una escuela primaria o secundaria;
- C. (i) que no haya nacido en los Estados Unidos o cuya lengua materna sea un idioma distinto del inglés;
 - i. que es nativo americano o nativo de Alaska, o un residente nativo de las áreas periféricas
 - ii. que proviene de un entorno donde un idioma distinto del inglés ha tenido un impacto significativo en el nivel de dominio del idioma inglés del individuo; o
 - iii. quién es migratorio, cuya lengua materna es una lengua distinta del inglés y que proviene de un entorno donde domina una lengua distinta del inglés; y
- D. cuyas dificultades para hablar, leer, escribir o comprender el idioma inglés pueden ser suficientes para negarle al individuo:
 - I. la capacidad de alcanzar el nivel competente del Estado en las evaluaciones estatales descritas en la sección 1111(b)(3)
 - ii. la capacidad de triunfar en aulas donde el idioma de instrucción es el inglés; o
 - III. la oportunidad de participar plenamente en la sociedad.

El Departamento de Educación de EE. UU. publicó los siguientes materiales de apoyo para delinear una guía para atender a los estudiantes de inglés en un entorno escolar público.

Carta a querido colega

Kit de herramientas para estudiantes de inglés

Definición de EL del Departamento de Educación de Ohio

De acuerdo con el Departamento de Educación de Ohio, “En Ohio, más de 48.000 estudiantes de inglés (EL) están matriculados en las escuelas públicas primarias y secundarias del estado. El término Estudiante del Idioma Inglés se refiere a aquellos estudiantes cuya lengua materna o materna no es el inglés, y cuyas limitaciones actuales en la capacidad de comprender, hablar, leer o escribir inglés afectan su participación efectiva en sus programas educativos escolares.

Introducción

Declaraciones de misión

Escuelas locales de Austintown

Brindamos una educación inspiradora que fortalece y prepara a nuestros estudiantes para oportunidades futuras ilimitadas.

Descripción general del programa Título III de Austintown

Las escuelas locales de Austintown Se compone de cuatro escuelas y sirve a aprox. 40-50 estudiantes de inglés (EL) en los grados K-12. El desglose de los servicios prestados para estudiantes EL en idiomas nativos y materno incluye: español, alemán, árabe, chino/mandarín, búlgaro, griego, uzbeko, hindi, gujarati, finlandés y punjabi. La intención de los servicios proporcionados es acelerar la alfabetización en inglés y ayudar a los estudiantes que aprenden un segundo idioma a lograr el éxito académico en los cuatro dominios del idioma (lectura, escritura, expresión oral y comprensión auditiva) dentro del plan de estudios del distrito.

El distrito reconoce las necesidades lingüísticas, culturales y académicas únicas de la población estudiantil EL. Principalmente, los ÉL reciben servicios basados en el nivel de dominio del idioma del estudiante, que oscila entre uno y cinco. Nos esforzamos por desarrollar objetivos de aprendizaje basados en las necesidades del idioma a través de instrucción/tutoría autónoma y entornos de instrucción inclusivos y un seguimiento continuo del progreso.

Este manual describe los procedimientos utilizados en el distrito, incluyendo inscripción, identificación, servicio, evaluación, prueba general y criterios de salida. Las pautas establecidas están diseñadas para crear coherencia y mejores prácticas al trabajar con estudiantes identificados como inglés L.asalariados (EL) Garantizar que todos los estudiantes tengan acceso a igualdad de oportunidades educativas.

Estatutos, Políticas y Requisitos Legales

A continuación se proporciona una breve descripción general de los mandatos y políticas que guían el desarrollo del Distrito Local de Austintown. Distritos escolares servicios educativos para estudiantes EL.

Políticas federales

Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964

Título VI, 42 U.S.C. § 2000 d et seq., fue promulgada como parte de la histórica Ley de Derechos Civiles de 1964. Prohíbe la discriminación por motivos de raza, color y origen nacional por parte de los beneficiarios de asistencia financiera federal. Los requisitos reglamentarios del Título VI se han interpretado para prohibir la denegación de acceso igualitario a la educación debido al dominio limitado del inglés de un estudiante de lengua minoritaria.

Lau contra Nichols (1974)

La Corte Suprema de los Estados Unidos afirmó la necesidad de que los distritos escolares tomen medidas para ayudar a los estudiantes con dominio limitado del inglés (EL) a superar las barreras del idioma y garantizar que puedan participar significativamente en los programas educativos del distrito. El Tribunal dictaminó que los distritos escolares deben proporcionar servicios especiales a los estudiantes de inglés (ELs) para que tengan igualdad de oportunidades educativas. Los niños necesitan programas educativos de instrucción de idiomas que les permitan progresar académicamente mientras adquieren habilidades en el idioma inglés. Hay varios modelos de programas diferentes; sin embargo, todos incluyen contenido académico y componentes de desarrollo del idioma inglés.

Castañeda v. Pickard (1981)

Castañeda requiere que los programas que educan a niños con dominio limitado del inglés se basen en una teoría educativa sólida; apoyo adecuado, con personal y recursos suficientes y eficaces, para que el programa tenga posibilidades realistas de éxito; y evaluados periódicamente y, en su caso, revisados.

Plyler v. Hacer (1982)

La Corte Suprema de Estados Unidos dictaminó que la Cláusula de Igualdad de Protección de la Decimocuarta Enmienda prohíbe a los estados negar una educación pública gratuita a niños inmigrantes indocumentados. Las escuelas públicas y el personal escolar tienen prohibido adoptar políticas o tomar acciones que negarían a los estudiantes el acceso a la educación en función de su estatus migratorio.

Con base en los casos documentados anteriormente, el Departamento de Educación de los EE.

UU. (ED) y el Departamento de Justicia de los EE. UU. (DOJ) han emitido una guía conjunta para recordar a las agencias de educación estatales (SEA), los distritos escolares públicos y las escuelas públicas su obligación legal de garantizar que los estudiantes EL puedan participar de manera significativa y equitativa en los programas educativos. La guía es disponible en: <http://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/ELrecursos.html>.

Mandatos del Departamento de Educación de EE. UU. y la Oficina de Derechos Civiles (OCR) para prestar servicios a estudiantes EL

- Los distritos deben identificar a todos los estudiantes EL que necesitan ayuda.
- Los distritos deben garantizar que todos los estudiantes que necesitan asistencia lingüística tengan la oportunidad de participar en un programa EL.
- Los distritos deben identificar un programa en el que todos los EL tengan una probabilidad razonable de éxito.
 - Los distritos deben garantizar que existan y se utilicen adecuadamente el personal, los materiales curriculares y las instalaciones necesarias.
- Los distritos deben evaluar anualmente el éxito del programa y realizar modificaciones cuando sea necesario.
- Los distritos deben garantizar que los estudiantes no sean identificados erróneamente ni matriculados en clases de educación especial según el idioma.
- Los distritos deben desarrollar estándares de evaluación apropiados, incluidos criterios de salida del programa, para medir el progreso de los estudiantes.
- Los distritos deben garantizar que los padres que no dominan el inglés reciban información adecuada y suficiente sobre la educación de sus hijos en un idioma que comprendan.

Políticas de Estado

El Departamento de Educación de EE. UU. y el Departamento de Educación de Ohio han identificado pasos para educar a los estudiantes de inglés.

1. Primero, una Encuesta de uso del idioma se administra como parte del proceso de inscripción para todos los estudiantes matriculados cuyo primer idioma o idioma materno no sea el inglés.
2. En segundo lugar, a cualquier estudiante para quien se informe un idioma distinto del inglés se le debe administrar una evaluación de dominio del idioma inglés aprobada por el estado basada en los Estándares de dominio del idioma inglés para ELs K a 12 para evaluar la comprensión auditiva, la expresión oral, la lectura y la escritura.
 - a. La evaluación debe ser realizada por personal calificado y capacitado en la administración del instrumento de evaluación.

3. Cualquier estudiante que alcance una puntuación inferior a la puntuación límite de elegibilidad en comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura establecida por la evaluación se identifica como EL.

Identificación ÉL y Evaluación

Según el Título III, parte A de la Ley de Educación Primaria y Secundaria, existen tres requisitos de evaluación para los estudiantes aprendices de inglés (EL):

1. Prueba para determinar las habilidades lingüísticas.
2. Prueba de idioma anual para medir el desarrollo y progreso del dominio del inglés.
3. Pruebas para medir el progreso de los estudiantes en el cumplimiento de las metas de aprendizaje estatales.

Encuesta de uso del idioma

El La Encuesta de Uso del Idioma (LUS) es un cuestionario que se entrega a los padres o tutores en el momento de la inscripción y que ayuda a identificar qué estudiantes son potenciales EL y quiénes requerirán una evaluación de su dominio del idioma inglés (ELP) para determinar si son elegibles para los servicios EL.

Encuesta sobre el uso del idioma (Apéndice A): debe completarse para todos los estudiantes recién matriculados

Evaluación de dominio del idioma inglés de Ohio: Evaluación de idioma inicial

El OELPS es la herramienta de evaluación estandarizada que utiliza el Departamento para clasificar a los estudiantes como estudiantes de inglés. Cuando los estudiantes son identificados como potenciales estudiantes de inglés, toman el Ohio English Language Proficiency Screener (OELPS) para medir su desarrollo del inglés como segundo o nuevo idioma en los dominios de escuchar, hablar, leer y escribir.

¡NUEVO! EVALUACIÓN DEL DOMINIO DEL IDIOMA INGLÉS DE OHIO PARA EL PRINCIPIO DEL JARDÍN DE INFANCIA (OELPS-BK)

- Los estudiantes que tomen el OELPS de jardín de infantes antes del 31 de diciembre serán competentes si obtienen puntajes de 3 o más en todos los dominios no exentos del evaluador.
- Los estudiantes que tomen el OELPS de jardín de infantes después del 31 de diciembre serán competentes si obtienen puntajes de 4 o más en todos los dominios no exentos del evaluador.

El cronograma federal para la evaluación es el siguiente:

- Al inicio del año escolar, 30 días para completar la encuesta, OELPS y notificación a los padres.
- Estudiantes que se matriculan después de los 30 días.tener expirado, el distrito tiene 30 días para completar la encuesta y OELPS y 15 días adicionales para la notificación a los padres.

Evaluación del dominio del idioma inglés de Ohio -Evaluación anual del idioma

Según la Ley de Educación Primaria y Secundaria, las escuelas deben evaluar a los estudiantes para determinar sus habilidades en el idioma inglés. El distrito escolar local de Austintown informa las habilidades de inglés de los estudiantes en los cuatro dominios del idioma: escritura, expresión oral, lectura y comprensión auditiva. Los estudiantes EL toman la Evaluación de Dominio del Idioma Inglés de Ohio (OELPA).

Implicaciones de la legislación sobre los programas EL y el desempeño estudiantil

- Los padres y tutores deben recibir una carta de notificación sobre la inscripción de su estudiante en el programa EL después de la inscripción inicial.
- Los padres y tutores deben ser informados dentro de los 30 días posteriores a la evaluación inicial del nivel de dominio del idioma inglés (ELP) de su hijo y las opciones del programa EL.
- Las pautas actuales para identificar a los estudiantes de inglés que llegan durante el año escolar son que el distrito debe notificar a los padres sobre la identificación de EL dentro de los 45 días.[Enlace a la página web.](#)

Requisitos de evaluación para estudiantes EL

- Los estudiantes EL deben participar en las pruebas estatales de Ohio. Estas evaluaciones incluyen Artes del lenguaje inglés (ELA) y Matemáticas en los grados 3 a 8, Álgebra I o Matemáticas integradas I, Geometría o Matemáticas integradas II, Gobierno estadounidense, Historia estadounidense, ELA II y/o Biología. No hay exenciones ni exenciones para excusar a los estudiantes EL de realizar los exámenes. Todos los estudiantes EL, independientemente del tiempo que estén en el país, deben tomar exámenes de competencia/estándares estatales (con adaptaciones)
- Los estados pueden proporcionar adaptaciones en las evaluaciones obligatorias estatales para estudiantes EL en escuelas de EE. UU. En Ohio, los estudiantes EL pueden recibir un diccionario bilingüe palabra por palabra y más tiempo en las evaluaciones.
- En Ohio, la administración de la OELPA (Evaluación del dominio del idioma inglés de Ohio) se organiza anualmente a través del Departamento de Educación de Ohio y los departamentos de pruebas locales.
- Los estudiantes no pueden salir del estado EL hasta que demuestren competencia en las cuatro áreas del desarrollo del lenguaje: lectura, escritura, expresión oral y comprensión auditiva en la Evaluación de Dominio del Idioma Inglés de Ohio (OELPA).

¿Quién es evaluado?

- Un estudiante cuyo padre o tutor respondió en la LUZ a una o más de las preguntas en un idioma distinto al inglés.
- Un estudiante que fue calificado como EL de otro estado y transferido al distrito.
- Si hay información adicional disponible, se abordará caso por caso.

ALSD Título III EL/ESL Consideraciones

Elegibilidad y colocación en el EL/El programa ESL puede ser difícil para potenciales estudiantes de inglés debido a sus antecedentes y situaciones únicas. El distrito escolar local de Austintown se dedica a seguir ciertas pautas para utilizar los servicios de ESL de manera adecuada y efectiva.

Observaciones

1. Es posible que un estudiante nacido en los EE. UU. sea EL si sus padres han criado al estudiante utilizando únicamente un idioma materno que no sea el inglés.
2. Es posible que un padre que registra a un estudiante en una escuela tenga habilidades de inglés muy limitadas, pero el estudiante puede dominar completamente el inglés.
3. Es posible que un padre que registra a un estudiante en una escuela hable inglés perfectamente, pero su estudiante puede estar EL. Esto sucede a veces cuando las empresas tienen empleados (que hablan inglés) en los EE. UU. con sus familias (que no hablan inglés).
4. Es posible en el caso de adopciones extranjeras por EL estudiante tenga padres americanos y un nombre americano.
5. Es posible que el idioma materno de un estudiante sea otro que el inglés, pero que el estudiante domine completamente ambos idiomas y no requiera ESL.

Decisiones de asignación de grado para estudiantes del idioma inglés recién matriculados

Con respecto a la colocación de grado de los estudiantes de inglés (EL) recién matriculados, las decisiones sobre las calificaciones se toman a nivel del distrito basándose en la evaluación del distrito de los expedientes académicos de los estudiantes y también teniendo en cuenta la edad de los estudiantes. Se recomienda que los estudiantes que aprenden inglés como nuevo lengua se coloque en un grado lo más cercano posible a sus pares del mismo enEs. La razón de esta recomendación es que es importante que los estudiantes sean ubicados con compañeros de su misma

edad para satisfacer sus necesidades de socialización. El objetivo debe ser ubicar al estudiante en un nivel de grado que sea apropiado para su edad y luego brindarle el apoyo adicional necesario para abordar las necesidades de adquisición del idioma inglés del estudiante.

Programas Educativos

Después de que un distrito escolar haya identificado a los estudiantes que necesitan ayuda, debe determinar qué tipo de programa especial de servicios lingüísticos se proporcionará y debe implementar el programa. En Ohio, no existe un tipo específico de programa de intervención prescrito. Por lo tanto, los distritos escolares tienen la flexibilidad de decidir sobre el enfoque educativo basado en teoría y prácticas que satisfaga efectivamente las necesidades de sus estudiantes, lo que lleva al logro académico y la adquisición oportuna del dominio del inglés. Los planes individuales de los estudiantes que describen los apoyos semanales se compartirán con las familias para obtener el consentimiento para su implementación.

Las escuelas locales de Austintown pueden emplear el siguiente Título III/Programas ESL:

INSTRUCCIÓN EN CLASE O DE INCLUSIÓN

En este enfoque, los estudiantes están junto con sus compañeros de habla inglesa nativa en el mismo salón de clases, pero un especialista en ESL o educación bilingüe está disponible en el salón de clases para apoyar a los estudiantes. Por ejemplo, el especialista en ESL o en educación bilingüe puede brindar orientación a los estudiantes mientras trabajan en un proyecto grupal o tarea individual.

TUTORÍA INDIVIDUAL/GRUPOS PEQUEÑOS

Otra respuesta que podría considerarse cuando hay muy pocos estudiantes matriculados en un distrito escolar son sesiones de tutoría individuales o en grupos pequeños. Los tutores pueden variar desde maestros profesionales capacitados de ESL o de educación bilingüe hasta voluntarios que trabajan bajo la supervisión de maestros especialmente capacitados. Las sesiones de tutoría pueden centrarse en promover habilidades básicas de comunicación en inglés o centrarse en el inglés con fines académicos.

RECURSOS

Los distritos pueden comprar recursos que ayuden a los estudiantes EL a adquirir el idioma inglés y el contenido académico. Actualmente, esos recursos incluyen Lectura de la A a la Z (RAZ Kids) Edición ELL, Extensión de Google Snap and Read, Co:Writer Extensión de Google, y diccionarios palabra por palabra e imágenes.

Todos los estudiantes elegibles para ser colocados en el programa EL/ESL trabajarán con el personal designado. Los estudiantes continuarán recibiendo dichos servicios a medida que pasan de un grado a otro o progresan en los niveles de dominio del idioma inglés hasta que se cumplan las condiciones de los criterios de prueba general y salida estatal, o los padres o

tutores legales rechacen los servicios del programa.

Niveles de EL y sus significados

Los estudiantes que aprenden un nuevo idioma pasan por diferentes etapas o niveles de dominio. Ohio ha establecido cinco niveles de competencia para categorizar a los estudiantes en diferentes etapas de su desarrollo del idioma inglés:

- **Competente** -El estudiante puede trabajar sin ayuda en un aula donde se utiliza el inglés para la enseñanza. El estudiante ahora puede salir del programa de aprendizaje de inglés. El niño ya no será tratado como un estudiante de inglés. El estudiante obtuvo cualquier combinación de niveles 4 y 5 en las cuatro pruebas.
- **Progresando** -El estudiante necesita enseñanza en el idioma inglés para poder trabajar en un aula donde el profesor utiliza el inglés. El estudiante continuará recibiendo servicios de idioma inglés. El estudiante obtuvo una combinación de niveles que no cumplen con los niveles Competente o Emergente.
- **Emergente** -El estudiante se encuentra en las etapas iniciales de aprendizaje del inglés. El estudiante continuará recibiendo servicios de idioma inglés. El estudiante obtuvo cualquier combinación de niveles 1 y 2 en las cuatro pruebas.

Dos tipos de lenguaje

El investigador Jim Cummins diferenció entre lenguaje social y académico. Según Cummins, los estudiantes que han desarrollado BICS pero no CALP no carecen de capacidad de pensamiento de orden superior; simplemente carecen del idioma para tener éxito en la escuela. Esto es especialmente evidente en los escritos de nuestros estudiantes de inglés que enfrentan el desafío de las convenciones de la escritura en inglés, sp.ELing, puntuación y gramática.

●BICS - Habilidades Comunicativas Interpersonales Básicas

Este es un lenguaje social y se desarrolla en 1 a 3 años. Este es el lenguaje del día a día necesario para interactuar con otras personas. EL Usemos BICS en el patio de recreo, en la cafetería, en el autobús. Este lenguaje se basa en el contexto.

●CALP – Dominio cognitivo del lenguaje académico

Este es académico lenguaje y tarda entre 5 y 7 años en desarrollarse. Hay palabras académicas generales y palabras de contenido específico. El lenguaje académico es contexto reducido, especialmente en los grados superiores.

Valoración y evaluación

La adquisición del lenguaje de los estudiantes y el progreso del desempeño académico se evaluarán y monitorearán a través de una variedad de medidas para determinar si y cuándo los estudiantes están progresando o no para informar el apoyo educativo para permitir que los estudiantes de inglés alcancen el dominio del inglés y obtengan conocimiento del contenido de nivel de grado. Las evaluaciones y herramientas, como rúbricas, listas de verificación y evaluaciones en el aula, utilizadas ayudarán a los educadores a desarrollar estrategias de instrucción para apoyar mejor el lenguaje y el aprendizaje de los estudiantes EL.

Evaluaciones estatales

Evaluación de preparación para el jardín de infantes (revisada) (KRA-R)

La Evaluación de preparación para el jardín de infantes es una herramienta que los maestros utilizarán para conocer a su hijo. No está diseñado para clasificar a los niños según su capacidad, ni es una herramienta para identificar estudiantes con discapacidades o superdotados. Esta herramienta tiene como objetivo principal ayudar a su maestro a conocer a su hijo de una manera que no interrumpa su aprendizaje. Los maestros pueden identificar y brindar a los estudiantes de inglés apoyos adicionales designados según el proceso del protocolo.

Directrices sobre apoyos permitidos para la evaluación de preparación para el jardín de infantes

- Los estudiantes identificados como estudiantes de inglés son elegibles para traducciones orales.

Garantía de lectura de tercer grado

La Garantía de Lectura de Tercer Grado de Ohio es un programa para identificar a los estudiantes desde jardín de infantes hasta tercer grado que están atrasados en lectura. Las escuelas brindarán ayuda y apoyo para garantizar que los estudiantes estén encaminados hacia el éxito en la lectura al final del tercer grado. El departamento proporciona orientación sobre políticas, herramientas educativas y recursos sobre la Garantía de Lectura de Tercer Grado.

El Departamento de Educación de Ohio creó un manual de orientación para ayudar a los distritos escolares, las escuelas comunitarias y las escuelas no públicas autorizadas a comprender los requisitos de la Garantía de Lectura de Tercer Grado.

Pruebas del estado de Ohio Grados 3-8

Los exámenes del estado de Ohio son fundamentales para medir el aprendizaje de los estudiantes y garantizar que cada estudiante de inglés reciba una educación de alta

calidad. Los resultados de las pruebas estatales en los grados 3 a 8 en lectura, matemáticas, ciencias (grados 5 y 8) y ciencias (grados 4 y 7) brindan información sobre el desempeño de todos los EL en función del rendimiento académico vinculado a los Estándares de Aprendizaje de Ohio. en las cuatro áreas de contenido.

Pruebas de fin de curso en los siguientes cursos de secundaria Grados 9-12

Pruebas de fin de curso en inglés idioma Art II, Alabama Álgebra y Geometría (integrado METRO Matemáticas I y II), Biología, Americano historia y/o el gobierno estadounidense.

Evaluación del dominio del idioma inglés de Ohio (OELPA)

La OELPA es una evaluación del dominio del idioma inglés. El OELPA se compone de cuatro pruebas que miden las habilidades de un estudiante en cuatro dominios clave (escuchar, leer, escribir y hablar). El sistema de evaluación OELPA mide el crecimiento en el dominio del idioma inglés según los estándares de dominio del idioma inglés (ELP). Proporciona información valiosa que informa la instrucción y facilita el dominio académico en inglés para ayudar a garantizar que todos los EL obtengan avances en la adquisición del idioma inglés.

Evaluaciones a nivel de distrito (variarán)

Los estudiantes en los grados K-2 tomarán DIBELS (Indicadores dinámicos de habilidades básicas de alfabetización temprana) y i-Ready Reading and Math tres veces al año.

Los estudiantes de 3.º a 5.º grado tomarán IRLA (Evaluación de nivel de lectura independiente) e i-Ready Reading and Math tres veces al año.

Los estudiantes en los grados 6-8 tomarán IXL Lectura, Matemáticas, Ciencias y Estudios Sociales tres veces al año.

Adaptaciones de prueba para Estudiante de inglés Estudiantes

El Departamento de Educación de Ohio enumera adaptaciones específicas para todos los exámenes estatales para estudiantes clasificados como Estudiantes de inglés (EL) en EMIS. Estas pruebas pueden incluir, entre otras, la Estado de Ohio Pruebas de artes del lenguaje inglés, matemáticas, ciencias y estudios sociales y la prueba de dominio del idioma inglés de Ohio (OELPA).

Actualmente, no se realizan adaptaciones con respecto al tiempo que un estudiante ha estado en escuelas de EE. UU. Las adaptaciones disponibles para cada prueba se pueden encontrar en el Portal de pruebas del estado de Ohio y en el [Manual de accesibilidad de Ohio](#).

EL Los estudiantes que están en un Plan de Educación Individual (IEP) pueden

tener adaptaciones adicionales basadas en ese plan.

Para obtener más información sobre las adaptaciones para los exámenes, visite el siguiente enlace al Departamento de Educación de Ohio: [Manual de accesibilidad de Ohio](#)

Criterios de reclasificación y salida

Cada año, los estudiantes EL toman la Evaluación de Dominio del Idioma Inglés de Ohio (OELPA) para monitorear su progreso en hablar, escuchar, leer y escribir. Los criterios de salida del programa EL se enumeran a continuación:

- Un estudiante es reclasificado (ya no se identifica como estudiante de inglés) y saldrá del EL Programa cuando el estudiante haya alcanzado un nivel de desempeño de Competente en OELPA. El nivel de desempeño Competente se define como niveles de desempeño de 4 y 5 en cualquier combinación en las cuatro pruebas (escucha, lectura, escritura y expresión oral). Por ejemplo, Escuchar = 4, Leer = 4, Escribir = 5, Hablar = 4.
 - Los estudiantes en los grados K-12 son elegibles para la reclasificación si el estudiante recibe un nivel de desempeño de Competente.
 - Un estudiante que tiene un examen invalidado o no lo realizó no puede recibir un nivel Competente incluso si los otros tres exámenes tienen 4 y 5; el estudiante recibirá el Progreso basado en esos niveles.
- Los estudiantes que salen del estatus EL deben ser monitoreados durante al menos cuatro años para garantizar que no hayan salido prematuramente y que estén participando de manera significativa en el programa estándar de instrucción comparable a sus compañeros que no han sido identificados previamente como estudiantes de inglés.

Informes familiares

Los distritos escolares tienen la obligación de proporcionar una comunicación significativa con los padres, en un idioma que puedan entender. Los padres recibirán una carta del distrito escolar indicando los resultados de la evaluación OELPA. También se enviará un informe familiar.

Definición de términos

Habilidades básicas de comunicación interpersonal (BICS)

Habilidades del lenguaje conversacional necesarias en situaciones sociales que consisten en el lenguaje cotidiano necesario para interactuar socialmente. Los estudiantes del idioma inglés (EL) emplean habilidades BIC cuando están en el patio de recreo, en el comedor, practicando deportes y hablando por teléfono. Las interacciones sociales suelen estar integradas en el contexto y no son muy exigentes cognitivamente. Estas habilidades lingüísticas generalmente

se desarrollan entre seis meses y dos años después de su llegada a los EE. UU.

Dominio del lenguaje cognitivo/académico (CALP)

Nivel de competencia requerido por un EL para comprender materias académicamente desafiantes en un salón de clases. Esto se refiere a un lenguaje que a menudo es abstracto y no va acompañado de ningún contexto contextual.apoyo como gestos o señales visuales. Un EL puede tardar entre 4 y 7 años en alcanzar este nivel de fluidez.

Estudiante de inglés

Un estudiante que está en el proceso de aprender inglés como segundo idioma/idioma adicional. Si bien todos estos estudiantes deberían ser designados como ELs por las escuelas, los educadores pueden encontrar ELs que están designados como totalmente competentes en inglés (FEP) según los criterios de salida locales después de demostrar capacidad para participar efectivamente en el programa de educación estándar.

Evaluación del dominio del idioma inglés (ELP)

Una prueba que mide las habilidades del idioma inglés (lectura, escritura, expresión oral y comprensión auditiva) de estudiantes con dominio limitado del inglés. Dicha prueba es requerida por el Título III de la Ley de Educación Primaria y Secundaria (reautorizada como Ley Que Ningún Niño Se quede Atrás de 2001) para todas las escuelas atendidas por la agencia educativa estatal en cada estado.

Estándares de dominio del idioma inglés (ELP)

Principios o criterios para identificar y describir el inglés.-habilidades lingüísticas orales, de lectura y escritura necesarias para ELs poder comunicarse eficazmente y participar plenamente en la escuela. En Ohio, los estándares ELP se evalúan en la OELPA.

Dominio limitado del inglés (IPE)

Un estudiante de minoría de origen nacional cuya lengua materna no sea el inglés y que esté en proceso de adquirir el inglés como segundo idioma.

Lengua materna

Lengua primaria o primera adquirida por el estudiante.

Evaluación del dominio del idioma inglés de Ohio (OELPA)

Evaluación estatal anual del idioma de estudiantes con dominio limitado del inglés para medir el progreso en la adquisición del idioma inglés en las áreas de lectura, escritura, comprensión auditiva, expresión oral y comprensión.

Reclasificación

Implica el cambio del código de servicio asignado a los estudiantes EL para satisfacer más adecuadamente sus necesidades académicas y reflejar los niveles de adquisición del inglés como segundo idioma.

Enseñanza de inglés para hablantes de otros idiomas (TESOL)

Un requisito de respaldo del Departamento de Educación de Ohio según los estándares de Licenciatura de Maestros para enseñar a los estudiantes EL matriculados en el EL Programa

Recursos

Del Departamento de Educación de Ohio

Información y pautas del Centro de recursos Lau para la enseñanza de estudiantes del idioma inglés

Directrices para la identificación y evaluación de estudiantes con dominio limitado del inglés/aprendices del idioma inglés

Características de los programas que atienden a estudiantes LEP en Ohio

Evaluación del dominio del idioma inglés de Ohio (OELPA)

- Comprender los resultados
- Criterios de salida de OELPA

Del Departamento de Educación de los Estados Unidos

Kit de herramientas para estudiantes de inglés

Carta a querido colega

Un agradecimiento especial a los siguientes distritos escolares por su permiso para utilizar sus Manuales para estudiantes de inglés como guía.

- [Escuelas metropolitanas de Cleveland](#)
- [Escuelas de Perrysburg](#)
- [Escuelas locales de Pickerington](#)
- Centro de servicios educativos del este de Ohio